

EXPLICACIÓN DE SURAH AL ASER

Valoración:

Descripción: Entender que este capítulo enfatiza la importancia de utilizar el tiempo con sabiduría. Señala qué puede salvar a la humanidad de la perdición en este mundo y el próximo.

Categoría: [Lecciones](#) › [El Noble Corán](#) › [Explicación de algunos versículos](#)

Por: Aisha Stacey (© 2014 NewMuslims.com)

Publicado el: 10 May 2019

Última modificación: 05 Feb 2015

Objetivos:

- Entender el significado de *Surah Al Aser*, una de las más grandes suras del Corán.

Términos árabes:

- Hadiz* (plural: *ahadiz*): Es un relato o una historia. En el Islam se refiere a un registro narrativo de los dichos y acciones del Profeta Muhammad y sus compañeros.
- Sahabah* (plural de *sahabi*): Se traduce como "compañeros". Un *sahabi*, como se utiliza comúnmente la palabra en la actualidad, es alguien que vio al Profeta Muhammad, creyó en él y murió como musulmán.
- Sabr*: La paciencia, proviene de la palabra raíz que significa detener, parar o abstenerse.
- Sunnah*: La palabra *Sunnah* tiene varios significados según el área de estudio; sin embargo, el significado que generalmente se le atribuye es: palabras, acciones y aprobaciones del Profeta.
- Haqq*: Verdad. *Al Haqq* (La Verdad) es uno de los nombres de Allah.

Introducción

Surah Al Aser es el capítulo 103 del Corán. Ha sido mencionado como un ejemplo incomparable de amplitud, porque explica, en solo tres aleyas breves, el camino del éxito y el camino de la ruina. El *Imam Ash-Shafi'i* dijo que, si la gente considerara bien esta *surah*, ella sería suficiente como guía. Varios *hadices* hablan sobre la alta estima que los *sahabah* le tenían a esta *surah*.

En consecuencia, siempre que se reunían dos o

más *sahabi*, no se separaban unos de otros sin haber recitado *Surah Al Aser*^[1].



En esta página encontrará *Surah Al Aser* en árabe, con su traducción al español y varias recitaciones para aprender a pronunciarla correctamente: <http://tanzil.net/#103:1>

“Juro por el tiempo que los seres humanos están en la perdición, excepto aquellos que crean, obren rectamente, y se aconsejen mutuamente con la verdad y con la paciencia [ante las adversidades]” (Corán 103:1-3).

Esta *surah* inicia con una advertencia a la humanidad. Allah hace un juramento por el “tiempo” y declara que la humanidad está en un estado de perdición. Todo ser humano, hombre o mujer, está perdido, excepto aquellos que se esfuerzan y hacen cuatro cosas: creer, hacer buenas obras, aconsejarse unos a otros la verdad, y aconsejarse la paciencia (*sabr*).

El significado de *Aser*

La traducción simple de la palabra *Aser* sería tiempo. Sin embargo, *Aser* tiene un significado mucho más profundo que su sinónimo en árabe, *dahr*, que significa tiempo sin límites y, por otro lado, significa tiempo limitado, que llegará a su fin. A nivel lingüístico, uno de los significados de *Aser* es algo que se presiona o aprieta. Allah está jurando por el tiempo, un tiempo que es limitado, un tiempo que terminará, y un tiempo que debe ser apretado o presionado para que nosotros, la humanidad, obtengamos tanto de nuestro tiempo limitado como nos sea posible.

Allah también nos pide que reflexionemos sobre el paso del tiempo. Otro significado que se le da a la palabra *Aser* es el declive del día, el tiempo de la oración del *Aser*, cuando el día está llegando a su fin. Allah nos está diciendo que nuestro tiempo es corto y limitado y, si no lo aprovechamos al máximo, con seguridad seremos de los perdedores, pues ciertamente, dice Allah, estamos perdidos.

El significado de estar perdido

La palabra árabe para pérdida es *jusr* y es lo opuesto a ganancia, por lo que también conlleva el significado de quiebra. En este contexto, podría significar que la humanidad perderá su capital principal para el Más Allá si en lugar de usar esta vida para ganar por la fe y las obras, la gente la regatea con incredulidad y pecado.

Estamos en peligro de perder algo muy especial, que es una vida feliz en el Más Allá. Sin embargo, antes de esa gran pérdida, perderemos nuestra cercanía con Allah y, por lo tanto, nuestra paz y tranquilidad en esta vida. Una pérdida de satisfacción puede, a veces, llevar al ser humano a actuar de manera traicionera, y caer rápidamente en problemas y conflictos. Pero Allah nos advierte continuamente y aquí, una vez más, nos está diciendo: esperen, piensen y sálvense.

Sálvese a sí mismo tratando de tener cuatro rasgos de carácter:

1. Creer. El primer paso hacia la salvación es tener la creencia correcta y apegarse a ella con convicción y certeza.

2. Hacer buenas. La forma en que obtenemos esta certeza es haciendo obras que agraden a Allah, así demostramos nuestra creencia a través de nuestras buenas obras. Nuestros actos deben ser realizados de acuerdo a lo que está en el Corán y la *Sunnah* auténtica. No deben ser acordes a nuestros caprichos y deseos. La verdadera señal de éxito es obedecer los mandamientos de Allah y resistirse al deseo de pecar.
3. Fomentar, recomendar o conectar con la verdad. En árabe, *haqq*. Allah nos está diciendo que nos recordemos y nos animemos unos a otros a ser fieles a la verdad, y a que esta se destaque claramente luchando por la justicia.
4. Recomendarse mutuamente la paciencia (*sabr*) es el cuarto rasgo, y establecer un compromiso con el *haqq* no sería posible sin *sabr*. Ser firme en el cumplimiento de los mandamientos de Allah requiere paciencia, mantenerse alejado de los pecados requiere paciencia, y no desesperar en tiempos de calamidad requiere paciencia. Ibn Al Qaiem^[2] explicó que tener *sabr* significa tener la capacidad de dejar de desesperarnos, abstenernos de quejarnos, y controlarnos en momentos de tristeza y de preocupación.

Esta *surah* aconseja a los creyentes que actúen de manera colectiva para fortalecer su posición en el Más Allá. Ello implica pedir e invitar a la gente a hacer buenas obras, y evitar que caigan en el pecado y la incredulidad.

La revelación de esta *surah* ocurrió durante tiempos difíciles. Los primeros musulmanes tuvieron que lidiar con la opresión, y la *Surah Al Aser* les dio fortaleza y confianza ante sus pruebas y tribulaciones. Es quizás por esta razón que era un capítulo muy querido por los *sahabah* y aún lo es para quienes tratan de llevar una vida recta. Hoy en día, cuando una persona se encuentra en la perdición, su posición puede cambiar siguiendo el breve consejo que Allah nos da en *Surah Al Aser*.

Notas de pie:

[1] *At-Tabarani*.

[2] Ibn Al Qaiem Al Jawziah, 1997, *Patience and gratitude (Paciencia y gratitud)*, traducción al inglés, Reino Unido, Ta Ha Publishers.

La dirección *web* de este artículo:

<https://www.newmuslims.com/es/articles/247/explicacion-de-surah-al-aser>

Derechos de autor © 2011 - 2023 NewMuslims.com. Todos los derechos reservados.